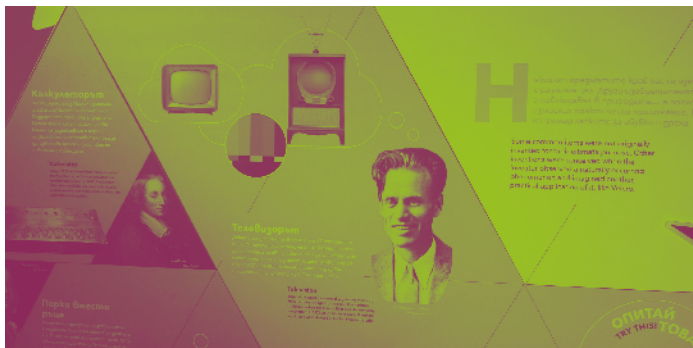


МЕСЕЧНА ПРОГРАМА MONTHLY PROGRAMME



Декември December

13 януари / January – 31 декември / December



Пътуваща изложба „Еврика!“

Изложба

Музеен център за съвременна история

ул. „Ангел Букорещлиев“ 14
понеделник – събота
10.00 – 16.00 часа

Детски научен център „Музейко“ гостува в Пловдив с едни от най-популярните открития от 19 и 20 век. Полезна информация може да получите на тел. +35932 62 88 86, +359 879 88 68 51.

EURECA! Travelling Exhibition

Exhibition

Museum Centre of Modern History

14 Angel Bukoreshtliev Str.
Monday – Saturday
10.00 am – 4.00 pm

Muzeiko Science Center for Children presents in Plovdiv some of the most popular discoveries of the 19th and 20th centuries. For information you can call +35932 62 88 86, +359 879 88 68 51.

3 октомври / October – 31 декември / December

Различни, но заедно

Изложба

Двора на Националната гимназия за сценични и екранни изкуства

Пловдив, ул. „Петко Д. Петков“ 8
ВХОД СВОБОДЕН

Фотоизложба на открито показва разнообразните творчески дейности от проведените съвместни ателиета на ученици от Националната гимназия за сценични и екранни изкуства Пловдив и деца от ромски произход.

Проект на Сдружение „Училищно настоятелство на НГСКИ“.

Different Yet Together

Exhibition

National School for Stage and Screen Arts school yard

8 Petko D. Petkov Str.
FREE ENTRY

This photographic outdoor exhibition presents the various creative activities from the common art workshops of the students from the National School for Stage and Screen Arts and children from the Roma community in Plovdiv.

The project is a production of the Association of the School's Board of the National School for Stage and Screen Arts.



**Пътуване по света.
Изкуство от Германия**

Произведения от колекцията на ifa от 1949 г. до днес

Съвременно изкуство

Галерия „Капана“

ул. „Райко Даскалов“ 29
тел. за информация 0879 365 021

Изложбена зала „2019“

ул. „Уилям Гладстон“ 32
Вторник – неделя, 10.30 – 19.00 часа
ВХОД СВОБОДЕН

Институтът за международни отношения на Германия – ifa представя за първи път в България мащабната си колекция съвременно изкуство. Сред авторите са енциклопедични имена като Герхард Рихтер, Нам Джун Паик, Ребека Хорн, Дитер Рот, Роземари Трокел и много други.

Съпътстваща програма:

7 декември (събота)

Безплатен тур с младия художник Вълко Чобанов. От 14.30 часа в Галерия „Капана“ и от 16.00 часа в Изложбена зала „2019“.

Събитието е на български език и с ВХОД СВОБОДЕН!

Изложбата е организирана от „Пловдив 2019“ и Института за международни отношения на Германия – ifa в партньорство с Гьоте-институт България.

**Travelling the World.
Art from Germany**

Artworks from the ifa Collection, 1949 to the Present

Contemporary Art

Kapana Gallery

29 Rayko Daskalov Str.
contact: +359879 365 021

2019 Exhibition Hall

32 William Gladstone Str.
Tuesday – Sunday, 10.30 am – 7.00 pm
FREE ENTRY

ifa (the Institute for International Relations of Germany) is presenting this touring exhibition for the first time in Bulgaria. The exhibited artists include notable names, among them Gerhard Richter, Nam June Paik, Rebecca Horn, Dieter Roth, Rosemarie Trockel.

Accompanying programme:

7 December (Saturday)

Free tour led by the young artist Valko Chobanov. At 2.30 pm at Kapana Gallery and at 4.00 pm at the Exhibition Hall.

The event will use Bulgarian as a working language.

FREE ENTRY.

The exhibition is organized by Plovdiv 2019 and ifa (the Institute for International Relations of Germany) in partnership with the Goethe-Institut Bulgaria.

**Художественият отдел
на Изложението –
Пловдив 1892 г.**

Изложба

Градска художествена галерия
ул. „Княз Александър I Батенберг“ 15
понеделник – петък, 9.30 – 18.00 часа,
събота – неделя, 10.00 – 18.00 часа.
БИЛЕТИ: 1 – 4 лв.

През 2019 г. се навършват 127 години от първата общонационална художествена изложба, проведена в Пловдив. В централния павилион на Първото българско промишлено-земеделско изложение от 1892 г. е организиран специален художествен отдел, в който със свои произведения участват автори като Антон Митов, Иван (Ян) Мърквичка, Николай Павлович, Петко Клисуров. Проектът възстановява тази паметна изложба, за да срещне българското художествено наследство със съвременната публика.

Проект на Градска художествена галерия Пловдив.

**The Art Department of the 1892
Plovdiv Exposition**

Exhibition

City Gallery of Fine Arts in Plovdiv

15 Knyaz Alexander I Str.

Monday – Friday,
9.30 am – 6.00 pm,
Saturday – Sunday,
10.00 am – 6.00 pm.

TICKET PRICE: 1 – 4 BGN.

In 2019 it is 127 years since the first national art exhibition was held, also in Plovdiv. In the central pavilion of the First Bulgarian Agricultural and Industrial Exposition in 1892, a special art department was organized, with artists such as Anton Mitov, Ivan (Jan) Mrkvička, Nikolay Pavlovich, and Petko Klisurov. The project restores that memorable exhibition to introduce our Bulgarian artistic heritage to a contemporary audience.

The project is implemented by the City Gallery of Fine Arts Plovdiv.



**Поглед в депото
(или „Колекционирайте
съвременно!“)**

Изложба

СКЛАД В Тютюневия град

ул. „Екзарх Йосиф“ 16
Вторник – събота,
12.00 – 19.00 часа
ВХОД СВОБОДЕН

Съременно изкуство от колекцията на Николай Неделчев. В нея са включени произведения на Кольо Карамфилов, Румен Жеков, Димитър Генчев, Любен Петров, Сашо Стоицов, Венцислав Занков, Нина Ковачева, Алла Георгиева, Станмир Генов, Руди Нинов, Аделина Попнеделева, Антон Терзиев, Стефан Божков, Красимир Кръстев-Рассим, Стефан Иванов, Радоил Серафимов, Богдан Александров, Миряна Тодорова, Кария Калъчева, Валентина Шара и други.

Проектът се осъществява от Фондация „Едмонд Демирджиян“.

**Look At The Depot
(or Collect modernity!)**

Exhibition

SKLAD in the Tobacco City

16 Ekzarh Yosif Str.
Tuesday – Saturday,
12.00 pm – 7.00 pm
FREE ENTRY

The exhibition project presents contemporary art from the collection of Nikolay Nedelchev. It includes works by Kolyo Karamfilov, Rumen Zhekov, Dimitar Genchev, Lyuben Petrov, Sasho Stoitsov, Ventsislav Zankov, Nina Kovacheva, Alla Georgieva, Stanimir Genov, Rudy Ninov, Adelina Popnedeleva, Anton Terziev, Stefan Bozhkov, Krasimir Krastev-Rassim, Stefan Ivanov, Radoil Serafimov, Bogdan Alexandrov, Miryana Todorova, Karia Kalacheva, Valentina Shara and others. The project is being implemented by the Edmond Demirdzhian Foundation.



**Европейска академия
за изкуства в открити
пространства „Училище
Участваме заедно“**

Творческа работилница/спектакъл

СКЛАД В Тютюневия град,
ул. „Екзарх Йосиф“ 16;

Открита сцена „Ядрото“,
ул. „Загреб“ 14
ВХОД СВОБОДЕН

Проект по програма „Творческа Европа“, подпрограма „Култура“, продължение на успешната инициатива „Училище за спектакли“ (2016–2017).

29 ноември – 6 декември

СКЛАД

В Пловдив 26 местни и международни творци от Пловдив, Нови Сад, Каунас, Ковънтри, Грац, Ереван и Тарту, заедно с 25 представители на общността и доброволци се включват в проекта с обучения и практически работилници за правене на фенери, звукообработка, графичен дизайн и други артистични техники (10.00 – 18.00 часа, ВХОД СВОБОДЕН с предварителна регистрация в сайта на „Пловдив 2019“, броят на участниците е ограничен).

5 декември

Открита сцена „Ядрото“
18.00 часа

Резултатите от креативното обучение – финална инсталация-спектакъл, ще бъдат представени пред широка публика на 5 декември – Международния ден на доброволеца.

Проект с водеща организация „Уолк дъ планк“, Великобритания (Walk the Plank – UK), в партньорство с uniT – Университет Грац, и европейските столици на културата Нови Сад 2021, Каунас 2022, Ковънтри 2021. Асоциирани партньори са Лимерик, Еревански Институт за съвременно изкуство, Общински съвет Тарту (Тарту в Естония е ЕСК 2024), както и Веспрем Балатон 2023.

**European Academy for
Outdoor Arts School of
Participation**

Creative Workshop/Performance

SKLAD in the Tobacco City,
16 Ekzarh Yosif Str.,

Yadroto open-air stage,
14 Zagreb Str.
FREE ENTRY

This project is part of the Creative Europe programme, Culture sub-programme, a continuation of the successful 2016–2017 School of Spectacles.

29 November – 6 December

SKLAD in the Tobacco City

In Plovdiv 26 local and international artists from future ECoCs and 25 community representatives and volunteers will be involved in the project with training and workshops for lantern making, sound editing, graphic design and other artistic techniques (10.00 am – 6.00 pm. Pre-registration required at Plovdiv 2019 website. Limited number of participant. FREE ENTRY)

5 December

Yadroto open-air stage
6.00 pm

The results of the creative workshop – a final site-specific art installation, will be presented to a wide audience on December 5th – the International Volunteer Day. The leading organization is Walk the Plank – UK, in partnership uniT – University of Graz and European Capitals of Culture Novi Sad 2021, Kaunas 2022, Coventry 2021. Associated partners are Limerick, Yerevan Institute of Contemporary Art, Tartu City Council (Tartu in Estonia is ECoC 2024), and ECoC Veszprém Balaton 2023.



1 декември / December

Творческа работилница с Оле Фрам от LIGNA, Германия

Образование/театър

Конферентна зала на НБ „Иван Вазов“

ул. „Авксентий Велешки“ 17
10.00 – 14.00 часа

Необходима е предварителна регистрация на email: info.informbureau@gmail.com
ВХОД СВОБОДЕН

Фокусът на работилницата е върху специфичната форма на „радиобалета“, разработена от немския колектив LIGNA, а водещ и ментор на ателието е Оле Фрам, един от основателите на компанията. В четирисамо работно ателие Оле Фрам ще представи пред участниците основните принципи в работата на колектива, както и техники за създаването на групово аудио преживяване. Работен език: английски. Местата са ограничени.

Проект на Асоциация „Информбюро“ София с подкрепата и на Министерство на културата, Nationales Performance Netz, Германия и НБ „Иван Вазов“.

Creative Workshop led by Ole Frahm from the German LIGNA

Education /Theatre

Ivan Vazov National Library in Plovdiv, Conference hall,

17 Avksentii Veleshki Str.

10.00 am – 2.00 pm

FREE ENTRY, but due to capacity limitations please register at info.informbureau@gmail.com.

The workshop is focused on the radio ballet as developed by the German media and performance collective LIGNA. Ole Frahm, one of the company's founders, will lead the activities. In a four-hour session, Mr Frahm will present the collective's work principles as well as techniques for creating group audio experiences. Work language: English. Number of participants is limited.

A project of the Sofia-based Informbureau Association with support from the Ministry of Culture, the German Nationales Performance Netz, and the Ivan Vazov National Library in Plovdiv.

1 декември / December

Sogetsu Ikebana Art

Работилница

СКЛАД В Тютюневия зраг

ул. „Екзарх Йосиф“ 16, ет. 4
16.30 – 19.30 часа

ПЛАТЕН ВХОД

Работилница за изработка на икебана. Водещ е майстор инструктор Сумура Еику. Работилниците са подходящи за хора на възраст 25 – 65 години, с интерес към японското изкуство икебана, към аранжирането на цветя и японската култура. Информация и записване – на тел. +359 888 21 50 57, Мирослава Иванова.

Проектът се осъществява от „Миракал Уоркс“ ЕООД.

Sogetsu Ikebana Art

Workshop

SKLAD in the Tobacco City

16 Ekzarh Yosif Str., 4th floor

4.30 pm – 7.30 pm

PAID ENTRANCE

This is a workshop in which you will be able to create an Ikebana. The workshop will be led by the Master Ikebana instructor Sumura Eikou. The workshops are suitable for people aged 25-65 with an interest in Japanese Ikebana art, flower arranging, and Japanese culture. Contact for information and subscription: +359 888 2150 57, Mrs. Miroslava Ivanova. The project is implemented by MIRACLE WORKS LTD.

1 декември / December

Хоров СКЛАД

Музика и танц

СКЛАД В Тютюневия зраг

ул. „Екзарх Йосиф“ 16

19.00 часа

ВХОД СВОБОДЕН

70 изпълнители от пловдивските хорове „Иван Спасов“, „Гаудеамус“ и Академичен народен хор изпълват бившия тютюнев склад с музика от специално създадени произведения на Кирил Тодоров, Лин Плауман и Демония Нимфе. Танцьори, под ръководството на Желка Табакова, допълват с танц певческата магия.

Проект на „Криейтивс акрос съксес“ (Великобритания), Десислава Стефанова, Лондонски български хор, АМТИИ Пловдив, Университет Чичестър и Фондация „Огъня на Орфей“. Финансирано от Arts Council England.

Horov SKLAD

Music and Dance

SKLAD in the Tobacco City

16 Ekzarh Yosif Str.

7.00 pm

FREE ENTRY

The voices of seventy singers from the Plovdiv's Ivan Spasov, Gaudeamus and Academic Folk Choirs fill the once tobacco warehouse with song, including pieces written specially by Kiril Todorov, Lynne Plowman, and Daemonia Nympe. Dancers, directed by Zhelka Tabakova, accompany the song magic.

The project is a collaboration between producers Paul Ackerley of Creatives Across Sussex, UK; Dessislava Stefanova of London Bulgarian Choir; Academy of Music, Dance and Fine Art, Plovdiv; University of Chichester and Fire of Orpheus Foundation. Funded by Arts Council England.



Пловдив за вкъщи

Дизайн

Различни локации в Пловдив:
туристически информационни центрове, artnewscafe, Отсреща – място за работа и събития, галерия Cu29, Old Plovdiv Hostel, Hills Wonderbar

Проект за нов дизайн на сувенири, свързани с Пловдив, от съвременни български творци. Сувенирите вече са достъпни в определени търговски обекти в Пловдив. Те са дело на творци от различни сфери (графичен и продуктово дизайн, мода, архитектура, изкуство и илюстрация) – архитект Пенка Станчева и илюстраторката Розалина Буркова, дизайн студиото Артелие и Николета Носовска, илюстраторът Теодор Георгиев, Мисирков/Богданов, студио точка & точка и бижутерът Нева Балникова.

„Пловдив за вкъщи“ е проект на „Студио Комплекс“ (Адриана Андреева и Бояна Гяурова).

Take Away Plovdiv

Design

Various Locations In Plovdiv:
Tourist Information Centres, artnewscafe, Otsreshta – an events and coworking space, Cu29, Old Plovdiv Hostel, Hills Wonderbar

‘Take Away Plovdiv’ is a project which invites Bulgarian contemporary artists to come up with new designs for souvenirs based on Plovdiv motifs. The new souvenirs are now available in various trade locations in Plovdiv. They are made by artists from different spheres – graphic and product design, fashion, architecture, art and illustration. These are architect Penka Stancheva and the illustrator Rozalina Burkova, design studio Artelie and Nikoleta Nosovska, illustrator Teodor Georgiev, Misirkov/Bogdanov, tochka & tochka studio, and jeweler Neva Balnikova. This is a Studio Komplekt project (Adriana Andreeva and Boiana Gjaurova).

1 – 31 декември / December

Таен еврейски тур на Пловдив

Проект с общности / Образование

Начална точка:

Римски стадион,

пл. „Джумая гжамия“

Всеки ден от 11.00, 13.00, 18.00 часа след предварително записване онлайн до два часа по-рано на www.plovdivsynagogue.com.

БИЛЕТИ: 20 лв. за възрастни, 10 лв. за дете.

Един по-различен тур представя еврейската история и общност в Пловдив – синагога от времето на Древен Рим, Паметникът на благодарността и синагогата „Цион“, но също разказите и личните истории на пловдивските евреи. Турът е на английски и български. Част от цената на билета се предоставя като благотворителност за синагогата. Проект на Пловдивска синагога.

Secret Jewish Tour of Plovdiv

Community based project / Education

Starting point:

Roman Stadium at Dzhumaya Dzhamia Sq.

Every day at 11.00 am, 1.00 pm, 6.00 pm after booking online up to two hours in advance on www.plovdivsynagogue.com.

TICKET PRICE: Adults – 20 BGN, children – 10 BGN.

A different guided tour presents the Jewish history and community in Plovdiv – the Ancient Rome synagogue, Thanksgiving monument and the Zion synagogue, but also the personal stories of the Plovdiv Jews. The tour is conducted in English and Bulgarian. Part of the ticket price is provided as a charity to the synagogue. This is a project of the Plovdiv synagogue.



Медея

Театър

Театър Азарян

Зала 2, НДК

пл. „България“ 1, София

18.30 часа

БИЛЕТИ онлайн на tickets.ndk.bg.

След изключителния спектакъл на сцената на Античния театър в Пловдив през юни представлението продължава своя живот. Текстът на Еврипид от 431 г. пр. Хр. оживява в новия превод от старогръцки на Георги Гочев и Петя Хайнрих и в изпълнението на 40 актьори, музиканти и деца. В ролята на Медея е неповторимата Снежина Петрова, която ще провокира границите на човешката и артистична природа! Режисьорът Десислава Шпатова създава уникален свят от образи и чувства, в който завихря пространствените решения на сценографите Зина Генч и Христина Дякова. Хореографията е дело на Анна Пампулова, а музиката – на Асен Аврамов.

Проект на „Легал арт център“.

Medea

Theatre

Azaryan Theatre

Hall 2 in Sofia, National Palace of Culture

1 Bulgaria Sq., Sofia

6.30 pm

TICKETS online from tickets.ndk.bg.

Following the large-scale spectacle on the stage of the Ancient Theater in Plovdiv in June the performance continues its life. The text of Euripides from 431 BC comes to life in the new Greek translation of Georgi Gotchev and Petya Heinrich and in the performance of 40 actors, musicians and children. In the role of Medea you will see the unique Snezhina Petrova, which will provoke the boundaries of human and artistic nature! Director Desislava Shpatova creates a unique world of images and feelings, in which the spatial decisions of the set designers Sina Gentsch and Kristina Djakova come to life. The choreography is the work of Anna Pampulova and the music is by Asen Avramov.

The project is a Legal Art Center production.

3 декември / December 2019 – 15 януари / January 2020

Вроцлав счупва желязната завеса

Изложба

СКЛАД В Тютюневия град

ул. „Екзарх Йосиф“ 16

Откриване: 3 декември, 18.00 часа

Вторник – неделя, 10.00 – 18.00 часа

без официални почивни дни – 24, 25,

26 декември и 1 януари

ВХОД СВОБОДЕН

През 2002 г. известните британски историци Норман Дейвис и Роджър Мурхаус публикуват монография за Вроцлав, представяща града като място, чийто опит натрупва и отразява съдбата на целия централно-европейски регион, ако не и на Европа като цяло. Изложбата изследва тази представа, изобразявайки историята на Вроцлав на по-широк исторически фон през 20 век в Европа.

Проект на Център за история Вроцлав по програма Европа за гражданите, направление „Европейска памет за миналото“.

Wrocław Breaks the Iron Curtain

Exhibition

SKLAD in the Tobacco City

16 Ekzarh Yosif Str.

Opening at 6.00 pm on 3 December.

Tuesday – Sunday, 10.00 am – 6.00 pm

Closed for public holidays – 24, 25, 26

December and 1 January

FREE ENTRY

In 2002, the renowned British historians Norman Davies and Roger Moorhouse published a monograph on Wrocław, portraying the city as a place whose experience accumulates and reflects the fate of entire Central-European region if not Europe as a whole. The exhibition explores this notion, depicting the history of Wrocław against a broader historical background of the 20th century in Europe.

A project by the History Centre Zajeźdźnia in Wrocław, European Memory for the Past of the Europe for Citizens programme.

6, 13, 20, 27 декември / December

НАТУРАЛНО – фермерски пазар в Пловдив

ул. „Станислав Доспевски“ в Пловдив (срещу Входа на Градска художествена галерия на главната пешеходна улица)

Всеки петък, 14.30 – 18.30 часа

Фермерският базар насърчава биоземеделieto и улеснява достъпа до качествени местни и биохрани в големите градове.

Събитието се организира от сдружението на фермерите и занаятчиите от Пловдив и областта „НАТУРАЛНО“.

NATURAL – Farmers Market in Plovdiv

Stanislav Dospevski Str. in Plovdiv (opposite the entrance of the City Gallery of Fine Arts at the main pedestrian street)

Fridays, 2.30 pm – 6.30 pm

The Farmers Market seeks to promote the organic farming and to facilitate the access to quality local and organic food in the big cities.

The project is implemented by the Association of farmers and craftsmen from Plovdiv and the region 'NATURAL'.

7, 14, 21, 28 декември / December



Археология за Всеки

Образование

Регионален археологически музей Пловдив

Всека събота
10.30 часа

Инициатива на РАМ Пловдив за безплатни беседи под надслов „Археология за Всеки“.

Темите през декември:

7 декември

Пловдив през Средновековието

14 декември

Вярванията в древния Филипол

21 декември

Създаването на археологическия музей в Пловдив

28 декември

Митове и легенди в музея

След закупуване на редовен билет, всеки може да чуе увлекателния разказ на екскурзоводите. Беседите са на български, продължителността е около половин час и са подходящи за всяка публика. За допълнителна информация и записване – 032/ 62 43 39. Проект на Регионален археологически музей Пловдив.

Archaeology for All

Education

Regional Archaeological Museum Plovdiv

Saturdays
10.30 am

Free tours of the Regional Archaeological Museum Plovdiv titled 'Archaeology for all.'

December schedule:

7 December

Plovdiv during the Middle Ages.

14 December

Religious Beliefs in Ancient Plovdiv.

21 December

Creating the Archaeological Museum in Plovdiv.

28 December

Myths and Legends in the Museum.

After purchasing a regular ticket, everyone will be able to join the guides. The working language is Bulgarian. The tour is appropriate for everybody and will last approximately half an hour. To join the tours and for additional information please call +35932 62 43 39.

The project is implemented by the Regional Archaeological Museum in Plovdiv.

10 декември / December

Училище за словесни магии Махала

Образование

Народна библиотека „Иван Вазов“

ул. „Авксентий Велешки“ 17

17.00 часа

ВХОД СВОБОДЕН

Коледно тържество „Науката за Коледа – Рудолф, снежинките и Коледа“ и връчване на наградите от конкурса „Игра на кодове Microbit“.

Проект на Британски съвет в България.

Mahala School of Magical Words

Education

Ivan Vazov National Library

17 Avksentii Veleshki Str.

5.00 pm

FREE ENTRY

Celebration of Christmas 'The Science of Christmas, Rudolf and Snowflakes' and award ceremony of the Game of Code Microbit competition.

A project of the British Council in Bulgaria.



Принцът на морето и принцът на земята

Театър

Държавен куклен театър Пловдив

19.00 часа

БИЛЕТИ на касата на театъра.

Времетраене: 80 мин

Куклено-театралният спектакъл е вдъхновен от традиционния японски куклен театър Бунраку. Режисьор е Елена Панайотова. Сценограф – Юлияна Войкова-Найман. Подходящ е за семейна публика, възрастни и деца над 8 години.

Проект на Държавен куклен театър Пловдив.

The Prince of the Sea and the Prince of the Earth

Theatre

State Puppet Theater Plovdiv

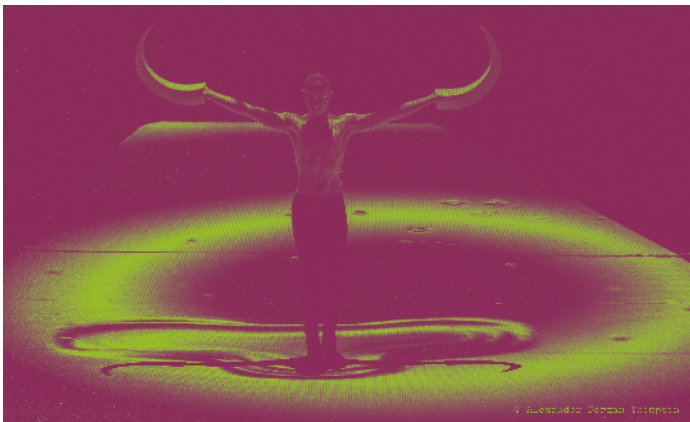
7.00 pm

TICKETS from the theatre ticket office.

Duration: 80 min.

The puppet-theater performance is inspired by the traditional Japanese puppet theater Bunraku. Directed by Elena Panayotova. Stage designer is Yuliana Voykova-Nieman. Suitable for families, adults and children aged 8+.

Project of the State Puppet Theater Plovdiv.



Одисей

по Омир. Автор Александър Секулов

Театър

Драматичен театър Пловдив

19.00 часа

БИЛЕТИ онлайн на tickets.dtp.bg или на касата на театъра

„Одисей“ е мащабен спектакъл за пътя на сърцето. Режисьор е Диана Добрева. Автор на драматургичния текст – Александър Секулов. Сценографията е поверена на Мира Каланова, музиката – на Петя Диманова. Музика на живо: Янис Пантазис. Видео дизайн: Петко Танчев. В ролята на Одисей – Стефан Еленков. Участват Стилиян Желязков, Добрин Досев, Алексей Кожухаров, Ивайло Христов, Симеон Алексиев, Ивана Папазова и др. Спектакълът е в сътрудничество с Националния театър на Гърция, както и с творци от други балкански и средиземноморски страни.

Проект на Драматичен театър „Н. О. Масалитинов“ Пловдив.

Снимка © Alexander Богдан Thompson

Odysseus

Based on Homer's work

Written by Alexander Sekulov

Theater

Plovdiv Drama Theatre

7.00 pm

TICKETS online from tickets.dtp.bg or from the theatre ticket office

‘Odysseus’ is a large-scale show for the journey of the human heart. Director: Diana Dobрева. Text: Alexander Sekulov. Set design: Mira Kalanova. Music: Petya Dimanova. Video design: Petko Tanchev. Live Music: Yannis Pantazis. Stefan Elenkov is playing Odysseus. Participants: Stilian Zhelyazkov, Dobrin Dosev, Alexey Kozhuharov, Ivaylo Hristov, Simeon Alexiev, Ivana Papazova and others. The show is in partnership with the National Theatre of Greece, as well as with artists from the Balkans and mediterranean countries.

The project is implemented by the N. O. Masalitinov Drama Theatre Plovdiv.

Photo © Alexander Богдан Thompson

20 декември / December

Интериорен пункт Пловдив – зълтка Пловдив

Изложба

СКЛАД В Тютюневия зград

ул. „Екзарх Йосиф“ 16
10.00 – 12.00 часа
ВХОД СВОБОДЕН

Проект, който насочва вниманието към социалните, етични и екологични проблеми, свързани с производството и свръхпотреблението на дрехи. Концепцията е на словенски дизайнери, автори на Shirting – платформа за устойчиво облекло, създадена през 2014 г. Основният продукт е специално създадена дизайнерска риза. Тя се предава за ползване от един човек на друг. Става дума не за собственост, а за съсобственост, за споделяне и сътрудничество между потребител и дизайнер.

До момента платформата shirting има 10 издания по света с над 500 ползватели и все повече се разраства. Над 40 дизайнери са проектирали 63 уникални ризи, споделяни между потребителите.

Проект на Shirting Словения.

Shirting Info Point Plovdiv – Sip Plovdiv

Exhibition

SKLAD in the Tobacco City

16 Ekzarh Yosif Str.
10.00 am – 12.00 pm
FREE ENTRY

The project introduces the city to the idea of the formation of a consumer-responsible community. This is a project that directs attention to the social, ethical and ecological problems related to the manufacturing and overconsumption of apparel. The concept comes from Shirting, a platform for sustainable clothing founded by a group of Slovenian designers in 2014. The key product is a specially produced designer shirt which people will pass on. The underlying concept is not of ownership but of co-ownership, of sharing and cooperation between users and designers.

Shirting has had 10 editions around the world so far, and more than 500 users. It has been growing constantly. More than 40 designers have conceived 63 unique shirts, which users have shared.

The project is a production of Shirting Slovenia.

20 – 22 декември / December



Островитяните казват „Губбай“

СКЛАД В Тютюневия зград

ул. „Екзарх Йосиф“ 16, 2 ет.
Работно време на 21 и 22 декември:
12.00 – 19.00 часа
ВХОД СВОБОДЕН

Видео, фотографии и обекти, представящи резидентна програма АДАТА за артистични намеси в градска среда с фокус остров Адата, крайречните пространства и монументалното архитектурно наследство от времето на социализма в 14 проекта на артистите Серж Екер и Александра Димитрова, Берт Якобс и Ари-Пекка Лейнонен, Мила Панич, Марта Харабо, Яна Лозева, Камен Стоянов и Катярина Свобода, Камела Шейнох, Алин Танаса, Кунд Копач, Матей Франк, Матиас Гарф, Destructive Creation, offset & aloj, АТОМ театър.

20 декември

18.00 – 23.00 часа

Откриване, среща с артисти и музикално парти.

Проектът е продукция на „Пловдив 2019“.

The Islanders Say Good Bye

SKLAD in the Tobacco City

16 Ekzarh Yosif Str., 2nd floor
Opening Hours on 21 and 22 December:
12.00 pm – 7.00 pm
FREE ENTRY

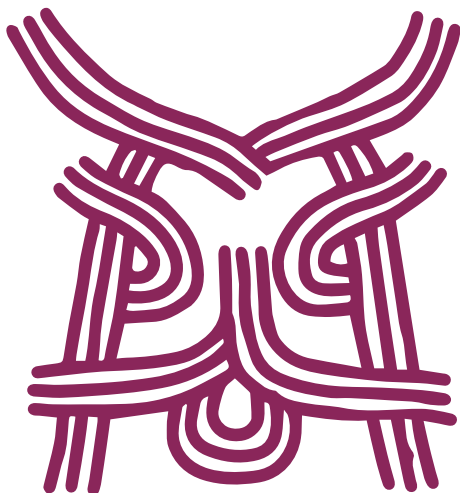
Video, photography and objects present the Artists-in-residence Programme АДАТА for artistic interventions in the urban environment focused on Adata island, riverbanks spaces and soviet monumental architectural heritage within 14 projects by the artists Serge Ecker and Alexandra Dimitrova, Bert Jacobs and Ari-Pekka Leinonen, Mila Panic, Marta Jarabo, Yana Lozeva, Kamen Stoyanov and Katharina Swoboda, Kamila Szejnoch, Alin Tanasa, Kund Kopacz, Matej Frank, Matthias Garff, Destructive Creation, offset & aloj, АТОМ Theatre.

20 December

6.00 pm – 11.00 pm

Opening, artists talk and music.

The project is a production of Plovdiv 2019.



Приказки за Черно море

Визуални изкуства

Дом на културата „Борис Христов“
19.30 часа

БИЛЕТИ на касата пред Общината,
пл. „Стефан Стамболов“ 1

Оригинален аудио-визуален спектакъл, изпълнен с авторска музика и ефектни мултимедийни и 3D мапинг изображения. Концепцията събира в едно музика, танц, театър, фотография и съвременна сценография. Представени са ярки митологични картини и препратки към значими артефакти от българската история, като най-старото обработено злато в света, открито във Варненския некропол, Аладжа манастир, легендата за Орфей и Евридика, нестинарството, кукерството, Магарския конник и други.

Проектът се осъществява от ДЗЗД „Енеаграм“.

Tales of the Black Sea

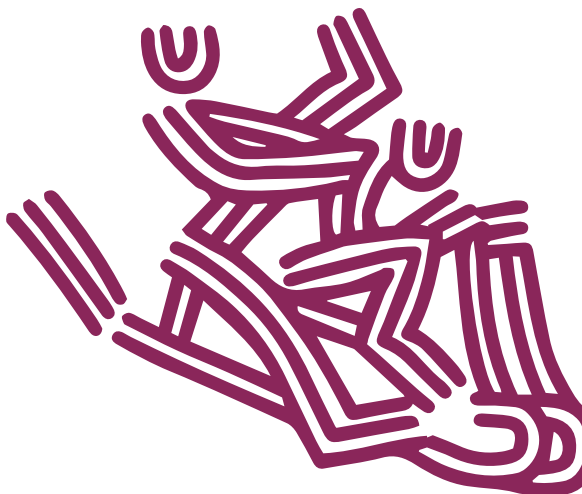
Visual Arts

Boris Hristov House of Culture
7.30 pm

TICKETS from the ticket office near
Plovdiv Municipality at
1 Stefan Stambolov sq.

This is an original large-scale audio-visual show, filled with original music, spectacular multimedia and 3-D mapping effects. The concept unites music, dance, theatre, photography and contemporary set design. The plot consists of vivid mythological tableaux and references to significant artefacts from Bulgarian history such as: the oldest wrought gold in the world, discovered in the Varna Necropolis, the Aladzha Monastery, the legend of Orpheus and Eurydice, ember walking; kukeri dancing (a Bulgarian tradition), and the Madara Horseman.

'Tales of the Black Sea' is an Eneagram Society production.



Събития от културния календар на община Пловдив / Events From The Cultural Calendar of Plovdiv Municipality

1 – 27 декември / December

Празници на улица Абаджийска

ул. „Абаджийска“

Капана

ВХОД СВОБОДЕН

Поредица от артистични събития.

Организатори: НПО „Библиотека за идеи и събития“ и Община Пловдив.

Abadzhiiska Street Festivities

Abadzhiiska Str

Капана

FREE ENTRY

A series of art events.

Organized by the Biblioteka za Idei i Sabitia organization and Plovdiv Municipality.

2 декември / December



Церемония по запалване на светлините на коледната елха пред Община Пловдив

пл. „Ст. Стамболов“

17.30 часа

ВХОД СВОБОДЕН

Концерт с участието на Школа за народни танци „Луди млади“ и Сдружение „Пулпудева-Омайниче“.

Организатор: Община Пловдив.

Christmas Tree Lighting Ceremony, Plovdiv City Hall

Stefan Stambolov Square

5.30 pm

FREE ENTRY

A concert with the Ludi Mladi Folk Dance School and the Pulpudeva-Omainiche Association.

Organized by Plovdiv Municipality.

4 декември / December

Късо кино във „Фарго“

Клуб „Фарго“, Луску Дом на киното

19.00 часа

ВХОД СВОБОДЕН

Безплатни прожекции на тематично подбрани късометражни филми.

Организатори: „Клуб Синема“ ООД и Община Пловдив.

Short Films at Fargo

Fargo Club, Lucky House of Cinema

7.00 pm

FREE ENTRY

Free screenings of thematic short films.

Discussions with the filmmakers.

Organized by Club Cinema OOD and Plovdiv Municipality.

8 декември / December

Made by Heart

Дом на културата „Борис Христов“

19.00 часа

ВХОД С ПОКАНИ

Концерт с участието на „БИГ БЕНД“ на Българското национално радио, Камелия Тодорова, Крейг Бейли и Петър Салчев.

Организатори: Сдружение за култура и образование „Милчо Левиев“ и Община Пловдив.

Made by Heart

Boris Hristov House of Culture

7.00 pm

INVITATION-ONLY

A concert of the Bulgarian National Radio's Big Band, Kamelia Todorova, Craig Bailey and Petar Salchev.

Organized by the Milcho Leviev Association for Culture and Education, and Plovdiv Municipality.

23 декември / December

Празничен Коледен концерт с участието на Студентска формация „Жарава“

пл. „Ст. Стамболов“

17.00 часа

ВХОД СВОБОДЕН

Организатор: Община Пловдив.

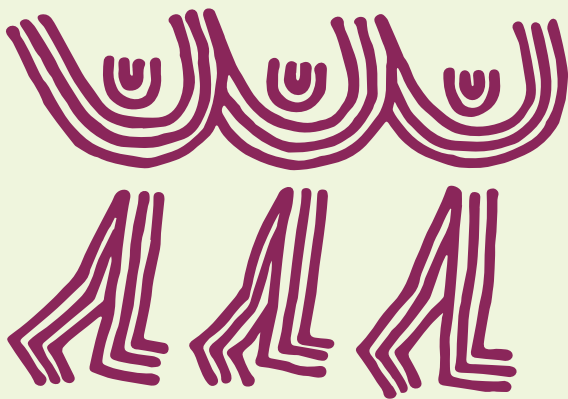
Zherava Students Group Presents a Christmas Concert

Stefan Stambolov Square

5.00 pm

FREE ENTRY

Organized by Plovdiv Municipality.



Празничен Коледен концерт на Женски народен хор „Боряна“

пл. „Ст. Стамболов“

12.00 часа

ВХОД СВОБОДЕН

Организатор: Община Пловдив.

The Boryana Women's Folk Choir Presents a Christmas Concert

Stefan Stambolov Square

12.00 pm

FREE ENTRY

Organized by Plovdiv Municipality.

Празничен Коледен концерт на Биг Бенд Пловдив

пл. „Ст. Стамболов“

12.00 часа

ВХОД СВОБОДЕН

Организатор: Община Пловдив.

Big Band Plovdiv Presents a Christmas Concert

Stefan Stambolov Square

12.00 pm

FREE ENTRY

Organized by Plovdiv Municipality.

Празничен концерт на група „Мистик“

пл. „Ст. Стамболов“

17.00 часа

ВХОД СВОБОДЕН

Организатор: Община Пловдив.

Concert of Mystic

Stefan Stambolov Square

7.00 pm

FREE ENTRY

Organized by Plovdiv Municipality.



Концерт на „Innerglow“, Дует „Ритон“, Ансамбъл „Тракия“ и „СкандаУ“

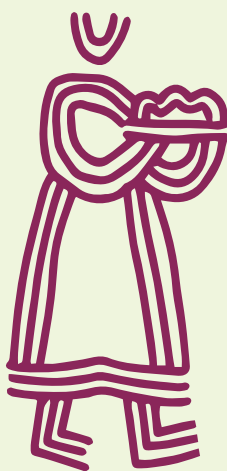
пл. „Ст. Стамболов“

22.00 часа

ВХОД СВОБОДЕН

Официална градска церемония за изпращането на 2019 г., в която Пловдив е Европейска столица на културата заедно с Матера, и за посрещане на Новата 2020 г.

Организатор: Община Пловдив.



Concert of Innerglow, the Riton duo, the Trakia Ensemble, and SkandaU

Stefan Stambolov Square

10.00 pm

FREE ENTRY

Official Ceremony for Taking Leave of 2019, the year in which Plovdiv and Matera were European Capitals of Culture, and welcoming the New Year 2020.

Organized by Plovdiv Municipality.



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА КУЛТУРАТА



ОБЩИНА ПЛОВДИВ



ЕВРОПЕЙСКА
СТОЛИЦА НА
КУЛТУРАТА



КРИВИЦКИ И СИЕ
НАЦИОНАЛНА МЕДИУМ БЪЛГАРИЯ РЕКЛАМА



EVN



REFAN
PARFUMERIE & COSMETIQUE



INSTITUT
FRANÇAIS
BULGARIE



TIME
HEROES
.ORG

EU
JAPAN
Fest



БЪЛГАРСКА
НАЦИОНАЛНА
ТЕЛЕВИЗИЯ



Актуална информация и детайли – на сайта на Пловдив 2019 или на тел. +35932 63 29 80.

For up-to-date information and details – check Plovdiv 2019 website or contact us on phone number: +35932 63 29 80.

plovdiv2019.eu

#together